

SKANDAR

A SKÚŠKY CHAOSU



IKAR

A. F. STEADMAN



SKANDAR
A
SKŮŠKY
CHAOSU

SKANDAR A SKÚŠKY CHAOSU



A.F. STEADMAN

PRELOŽIL MICHAL JEDINÁK

IKAR

A.F. Steadman
Skandar and the Chaos Trials

Text copyright © De Ore Leonis 2024
Published by arrangement with Simon & Schuster UK Ltd,
1st Floor, 222 Gray's Inn Road, London, WC1X 8HB.
A CBS Company
All rights reserved

Illustrations copyright © Two Dots 2024
Translation © 2024 by Michal Jedinák
Slovak edition © 2024 by IKAR, a.s.

Všetky práva sú vyhradené. Nijaká časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať, ukladať do informačných systémov ani prenášať v akejkoľvek podobe či akýmkoľvek spôsobom – elektronicky, mechanicky, fotokopírovaním, nahrávaním alebo inak – bez predchádzajúceho písomného súhlasu vlastníka autorských práv.

ISBN 978-80-551-9870-5

*Venujem mamičke Helen,
ktorá ma naučila snívať.*

OSTROV

DIVOČINA

ZÓNA OHŇA

LÁVOVÁ
MISA

ARÉNA

OÁZA
V PŮŠTI

ORLIE
HNIEZDO

TERASOVITÉ
ÚDOLIA

ŠTVORBOD

ZÓNA

VZDUCHU

NEBESKÝ
LES





RYBIE
JAZERO

ZÓNA
VODY



PLÁVAJÚCI
TRH

LIAHEŇ

NÁDVORIE
RADY

ŽIARIVÉ
JASKYNE

ZRKADLOVÉ
ÚTESY

RYBÁRSKA
PLÁŽ

ZÓNA
ZEME



NEPOKOJNÁ
HORA

DIVOČINA

ÍRSKO

OSTROV

WALES

ANGLICKO

Biely
jednorožec
z Uffingtonu



OBSAH

| | |
|--|-----|
| Prológ | 11 |
| <i>Prvá kapitola: Salline sendviče</i> | 13 |
| <i>Druhá kapitola: Divá mutácia</i> | 29 |
| <i>Tretia kapitola: Kamene slnovratu</i> | 46 |
| Kenna – Šťastie | 61 |
| <i>Štvrtá kapitola: Skúška zemou</i> | 64 |
| <i>Piata kapitola: Nepokojná hora</i> | 80 |
| <i>Šiesta kapitola: Lúpež v Liahni</i> | 93 |
| <i>Siedma kapitola: Pútnici</i> | 111 |
| Kenna – Nádej | 131 |
| <i>Ôsma kapitola: Svetlo duše</i> | 136 |
| <i>Deviata kapitola: Posadnutosť spojenectvami</i> | 158 |
| <i>Desiata kapitola: Skúška ohňom</i> | 176 |
| Kenna – Pochybnosti | 193 |
| <i>Jedenásta kapitola: Fairfax na úteku</i> | 197 |
| <i>Dvanásta kapitola: Vianočný chaos</i> | 215 |
| Kenna – Vina | 234 |
| <i>Trinásta kapitola: Narodeninové prekvapenia</i> | 238 |
| <i>Štrnásť kapitola: Návnada</i> | 253 |
| <i>Pätnásta kapitola: Skúška vodou</i> | 267 |
| Kenna – Osamelosť | 283 |
| <i>Šestnásta kapitola: Podvedený</i> | 287 |
| <i>Sedemnásť kapitola: Slávnosti vzduchu</i> | 310 |
| <i>Osemnásť kapitola: Agathin dar</i> | 323 |
| Kenna – Strach | 338 |
| <i>Devätnásť kapitola: Tajomstvo</i> | 341 |
| <i>Dvadsať kapitola: Skúška vzduchom</i> | 356 |
| <i>Dvadsať prvá kapitola: Iné pobrežie</i> | 371 |
| Kenna – Nostalgia | 385 |
| <i>Dvadsať druhá kapitola: Sestra žalostná</i> | 387 |
| <i>Dvadsať tretia kapitola: Everhartovci</i> | 405 |
| <i>Dvadsať štvrtá kapitola: Opäť doma</i> | 417 |
| Epilóg | 428 |
| Poďakovanie | 429 |



PROLÓG

Komodorka Kazamová prišla odhadnúť škody na Liahni.

Nič nevie.

Inštruktor Rex Manning pricválal s ňou, jeho strieborný jedno-rožec sa ligoce v slnečných lúčoch na vrchole útesu.

Ani on nič netuší.

Päť hrdých strážcov hliadkuje pred otvorenou ranou na trávna-
tom úbočí Liahne.

Ešte si nič neuvedomili.

Strážcovia dovolili dvom najdôležitejším jazdcom na Ostrove
priblížiť sa.

Nikto si nič neošimol.

Komodorka Kazamová nazrie dovnútra. Nová hlava Strieborné-
ho kruhu Rex Manning sa k nej pridá.

Neuveria vlastným očiam.

SKANDAR A SKÚŠKY CHAOSU

Komodorka Kazamová žmurká, zrak sa jej prispôsobuje šeru. „Prečo nie sú v stojanoch pripravené vajcia na ďalší slnovrat?“ dožaduje sa odpovede. Lenže hliadky strážili monument pred útokmi zvonka.

Stále im nedochádza, že všetko bolo zbytočné.

Komodorka vlezie do diery, v náhlivosti sa jej spod nôh sype uvoľnená hlina. Rex ide za ňou.

Všetky stojany v miestnosti sú prázdne.

Rodí sa v nich podozrenie.

Prvému to napadne Rexovi. Nina sa naňho pozrie a strach jej stiahne hrdlo. Ich kroky sa rozliehajú v tichej komnate, keď sa rozbehnú ku skladisku o poschodie nižšie.

Nijaké vajcia jednorozčcov.

Bežia ešte o poschodie nadol. Nijaké vajcia.

Pokračujú čoraz hlbšie do útrov prastarého kopca.

Všetky poschodia sú prázdne.

Konečne pochopia.

Trináť rokov sa tu nevyliahne nijaký jednorozec.

Stratia celú generáciu jazdcov.

Stoja na kopci a pod nimi sa triešia vlny o Zrkadlové útesy.

„Nikto sa to nesmie dozvedieť,“ povie Nina. „Sľúb mi to.“

„Vajcia nájdeme,“ súhlasí Rex. „Iba my dvaja.“

Napriek tomu medzi nimi stále visí vo vzduchu ťaživá pravda.

Liaheň je prázdna.



PRVÁ KAPITOLA

SALLINE SENDVIČE

Skandar Smith hľadal Lotrovo šťastie. Opäť. Nieкто by mohol povedať, že stratiť krvilačného jednorožca je nemožné. Lenže taký človek zjavne nikdy nestretol zviera, ktoré začína tretí rok výcviku v Orľom hniezde. Cez leto sa správanie jednorožcov mladých vtáčatiek veľmi zhoršilo a Skandar si bol takmer istý, že jazdci ich už vôbec neovládajú. Platilo to aj o Lotrovom šťastí.

V posledný deň prázdnin pred pokračovaním výcviku Skandar hľadal Lotra väčšinu dopoludnia: v jednej ruke niesol Shekoniovo sedlo a uzdu mal omotanú okolo druhej. Teraz sedel na kopci v Orľom hniezde a znechutene vytrhával zo zeme hrste trávy. Lotor sa mu strácal celé leto – Skandar netušil, kam odchádzal –, no dnes mali so štvorkou zájsť na obed do Štvorbodu.

Dolu kopcom sa ako na potvoru rútila Bobby Brunová na Sokolej zlobe. Vyzerala ako divá nositeľka vzduchu: rukávy na ošúchanej jazdeckej bunde si vyhrnula a až po lakte odhalila bridlicovosivé pierka svojej mutácie.

Sokolica cválala rovno ku Skandarovi a Bobby trochu pridľho čakala, kým ju spomalila. Chlapec zdesene vyskočil na nohy a vtedy jej myklo kútikom. Jasné – určite to urobila schválne!

„Už si ho našiel, chlapče ducha?“ Bobby si nevšímala Skandarovu popolavú tvár.

Rozmýšľal, že sa postážuje na jej nebezpečný štýl jazdy, lenže bol čas obeda a hladná Bobby nebola šťastná.

Namiesto toho si vzdychol: „Nie. Choďte bez nás.“

„Potom sa predsa máme stretnúť s tvojou sestrou, zabudol si? Pred Striebornou pevnosťou.“ Bobby pustila uzdu, aby Sokolica mohla schmatnúť kráľika, ktorý bežal okolo.

Skandar pri zachrupčaní kostí skrivil tvár.

Bobby ho ignorovala. „Ak chceme jesť v tom neuveriteľnom podniku, čo som našla, musíme odísť hneď. Rýchlo sa zaplní!“

„Stále nerozumiem, prečo nám nepovieš, ako sa volá.“

„Je to prekvapenie,“ vyhla sa odpovedi. „Ehm... odkedy chodí on ako posledný?“

Na Rozkoši červenej noci sa k nim blížil Mitchell Henderson. Červená pripomínala skôr démona ako jednorožca – na hrive a chvoste, ale aj v očiach a na kopytách jej blčali jasné plamene. Skandar si ich však sotva všimol, pretože vedľa ohnivej najlepšej priateľky klusal jeho vlastný jednorožec.

„Tu si!“ Skandar napoly s úľavou a spolovice karhavo objal Lotra okolo ónyxovočierneho krku. Jednorožec šťastne hodil hlavou, pod rohom sa mu na slnku zablysla biela značka ducha. Ich puto sa zavlnilo spoločnou radosťou z opätovného stretnutia, hoci Skandara veľmi nepotešilo, že dovčera lesklú Lotrovu čiernu srst' teraz pokrýva hrubá vrstva prachu.

„Prečo je taký zababraný?“ opýtala sa Bobby, keď Sokolica uskočila nabok. Neznášala špinu.

„Nerád vás ruším,“ poznamenal Mitchell sarkasticky, „ale nikto sa nespýta, ako mi je?“

Na jeho zelenej bunde z nejakého dôvodu chýbal celý zips, vpredu bola roztvorená a odhaľovala mu hnedú kožu na hrudi.

Bobby zaprskala.

„Nesmej sa, Roberta. Varujem ťa.“

„Čo sa ti stalo?“ vládne sa ho opýtal Skandar.

Mitchell si povzdychol, horiace vlasy mutácie sa mu vlnili. „Stala sa mi Červená. Celé leto niečo zapaľuje a najnovšie zahrnula do okruhu svojich terčov aj mňa.“

Skandar pokrčil čelo. „Ale neublížila by ti, však?“ Áno, jednorozčce štvorky sa v poslednom čase správali čoraz nevyspytateľnejšie, no vlastných jazdcov by hádam schválne nedoráňali.

„Preto som si vyzliekol tričko!“ rozhorčil sa Mitchell. „Alebo si myslíš, že mi bolo iba trochu teplo?“

„Ja...“ Skandar zaletel pohľadom k Bobby, ktorá si hrýzla do ruky, aby sa nerozosmiala. „Nerozumiem.“

„Červená mi spálila látku okolo zipsu na bunde, takže sa nedal zapnúť,“ čertil sa Mitchell. „To isté urobila s tričkom a náhradné mi zničila, skôr ako som ho stiahol cez hlavu. V pute cítim, že sa na tom výborne zabáva. Prestala, až keď som zostal do pol pásu nahý!“

„Dúfam, že najbližšie sa nepustí do nohavíc,“ zašepkala Bobby Skandarovi, ktorý sa usiloval zamaskovať úsmev.

„O čom si šepkáte?“ zlostil sa Mitchell.

Bobby sa rýchlo spamätala. „Podme, už meškáme na obed. Flo sa k nám pridá v Štvorbode, len čo odvedie Kennu. Pozvala som aj kováčskeho barda.“

Mitchellovi sa rozšírili oči. „Bude tam Jamie? To je katastrofa.“ Ukázal na svoju zničenú bundu. Spona elementu ohňa sa vlnila vo vetre a odrážala slnko.

Skandar dostal nápad. „Nechceš si bundu obviazať Lotrovou vôdzkou?“ Podal mu ju. „Aspoň sa ti nebude otvárať.“

Mitchell si podozrievavo premeral modré lano, no zjavne mu došlo, že ak chce na obed prísť včas, nemá na výber. Neznášal meškanie.

„Možno zavedieš nový módný trend,“ poznamenala šibalsky Bobby.

„Buď ticho!“ zahriakol ju Mitchell a uväzoval si lano okolo pása.

Skandar vysadol na Lotra a zamieril za ostatnými dolu kopcom od Orlieho hniezda k hlavnej obchodnej ulici Štvorbodu. Potešilo ho, koľko pestrofarebných domov na stromoch opravili po vyčíňaní elementov – vtedy bol Skandar v ročníku mláďatiek. A v diaľke sa k oblohe týčila veža Striebornej pevnosti Kopija.

Mnoho iných budov na celom Ostrove ešte len čakala oprava a Skandar bol stále trochu nešťastný z toho, čo sa odohralo v júni. V deň letného slnovratu nechýbalo veľa, aby Ostrov roztrhala jeho vlastná nevyvážená mágia – výsledok zabíjania divých jednorožcov Strieborným kruhom. Skandar, Bobby, Flo a Mitchell prišli na to, ako Ostrov zachrániť, keď od Prvého jazdca a jeho Kráľovnej divých jednorožcov vyhrali kostenú berlu. Lenže Skandar musel čeliť nočnej more, ktorá sa vymykala jeho

predstavám. Skandarovu sestru Kennu totiž spútali so žriebäťom divého jednorozca. Snovačka – ich matka – vytvorila Kenne rovnaké puto, aké mala sama.

Vydesená, no spravodlivá komodorka Kazamová dovolila Kenne zostať so Skandarom, kým nepadne rozhodnutie o jej budúcnosti s divým jednorozcom. Skandar sa spočiatku snažil vidieť svetlú stránku. Bolo úžasné napísať otcovi, že Kenna je v Orľom hniezde. Sotva sa však situácia trochu upokojila, začal si robiť starosti o puto, ktoré zvieralo srdce jeho sestry. Kenninho osudového jednorozca grošáka sledoval v Divočine svojich snov Spájača. A čím dlhšie Nina odkladala rozhodnutie, tým väčšmi sa obával, či existuje spôsob, ako toho jednorozca – ten život – vrátiť Kenne.

„Nad niečím nezvyčajne tuho rozmyšľáš,“ všimla si Bobby. Bridlicovosivá Sokolica vyrovnala krok s Lotrom.

„Ako vieš?“

„Na čele sa ti vtedy urobí dierka.“ Bobby bola možno hlučná, no venovala pozornosť citom iných – najmä Skandarovým.

„Moja sestra,“ odvetil stručne. Zatiaľ nebol pripravený povedať čokoľvek o spojení Kenny s jej osudovým jednorozcom. Potreboval viac informácií.

„Akú hru hrá Nina?“ vybuchla Bobby. „Takéto zdržiavanie sa k nositeľke vzduchu vôbec nehodí. Rozhodni sa už! Čo také podľa nej ukáže vyšetovanie? Vari sa v Kenniných sedlových kapsách schováva Snovačka?“

Od začiatku ju zlostilo testovanie Kenny a jej divého žriebäťu v sídle Strieborného kruhu, v Striebornej pevnosti. Bobby zakaždým pohrdavo odfrkla, keď Flo vyhlásila, že nový vodca Kruhu, Rex Manning, je oveľa milší, ako bol jeho otec Dorian Manning.

„Nie je to veľmi ťažké!“ vybuchla napokon. „Rexov otec vlni takmer zničil Ostrov. A nás dal zatknúť za vraždy jednorožcov, ktoré páchal on!“

Ani Skandarovi sa nepáčilo, že Kennu držia za múrmi Striebornej pevnosti. Strieborný kruh, exkluzívna skupina jazdcov so striebornými jednorožcami, bol najmocnejšia organizácia na Ostrove. Jej rivalita s nositeľmi ducha siahala stáročia do minulosti.

„Pevnosť je najbezpečnejšie miesto na testovanie, Skar,“ tvrdila Flo. „Pre Kennu aj pre zvyšok Ostrova. Nezabúdaj, že rany od divých jednorožcov sa nikdy nezahoja.“

Teraz, zhruba o mesiac, Skandar s potešením uznal, že Flo mala pravdu. Kennu volali do Striebornej pevnosti pravidelne a nikdy sa jej nestalo nič zlé. Vypytovali sa jej na čas, ktorý strávila so Snovačkou, skúmali jej puto a chceli od nej, aby sa pokúsila o mágiu elementov. Strážcovia jej nedovolili jazdiť, smela iba položiť dľaň na krk divého jednorožca. Doteraz sa jej nepodarilo vyčarovať ani iskru.

„Rozmýšľaš niekedy nad tým, čo robila celý ten čas Kenna so Snovačkou?“ opýtala sa Bobby Skandara, kým klusali bok po boku. Znelo to váhavo, Bobby nebola taká sebaistá ako zvyčajne.

„Povedala nám, že sa takmer nerozprávali. Snovačka sa sústredila na prípravu falošného puta,“ vyhlásil odmerane Skandar. „Verím jej.“

„Pravdaže jej verím aj ja, ale... prečo by Erika Everhartová spútala dcéru s divým jednorožcom a potom ju opustila, aby Kenna odišla do Orlieho hniezda? Nezdá sa mi to veľmi... snovačské.“

„Nie.“ Skandar sa zamračil. „Nesedí to. Ale som presvedčený, že Kenna nám povedala všetko, čo vie. Pochopila, aká zlá je

Snovačka. Chce trénovať v Orľom hniezde na jazdkyňu – ako o tom vždy snívala.“

Ibaže ani jeden si nepredstavoval, že bude jazdiť na divom jednorozcovi, však?

Bobby namierila ukazovák. „Tadiaľ!“

Traja priatelia odbočili z obchodnej ulice a vstúpili medzi mladé stromy s reštauráciami v korunách. Vzduchom sa šíri-li uvoľnené rozhovory a zvonenie príborov. Z vôní sa zbíhali sliny. Skandarovi zaškvrcalo v žalúdku, keď prechádzali popri ostrovných tacos, no videl aj podniky s ponukou pizze, karí, tapasu, falafelu, ramenu, sušenej kuraciny a dokonca palacinek.

Vrava nad nimi sa odrazu zmenila, v hlasoch znel tlmený úžas.

„To je strieborná z Orlieho hniezda!“

„Dcéra Olua Shekoniho.“

„Pozrite sa, ako ten jednorozec žiari!“

Prišla Flo Shekoniová. Strieborný nôž sa ligotal a kráčal po úzkej ulici za zvyškom štvorky. Strieborné jednorozce boli na Ostrove vzácne a mocné a Nôž vždy a všade vyvolával úžas, darmo sa Flo nepáčila pozornosť.

Flo vyhľadala najskôr Skandarov pohľad a povzbudivo sa naňho usmiala. „Kenna sa má dobre, dokonca vynikajúco. Odprevadila som ju k Striebornej pevnosti, Rex oznámil, že na testy ju pravdepodobne volajú naposledy.“

Skandarovo srdce sa naplnilo nádejou. Nová hlava Strieborného kruhu je možno naozaj lepšia.

Flo sa pozrela na Mitchella, ktorý si preväzoval bundu Lotrovou vôdzkou. Obrátila sa ku Skandarovi a spýtavo zdvihla obočie.

Zachichotal sa. „Neskôr ti to vysvetlím.“

Nôž kráčal za Lotrom a Flo sa zhlboka nadýchla. „Všetko tu tak nádherne vonia! Moja mama vždy hovorí, že od Paktu sa jedlo na Ostrove veľmi zlepšilo.“

Skandar sa naklonil ponad Lotrovo krídlo a čítal jedálne lístky zavesené na kmeňoch. Trochu ho znervózňovali. Väčšinu jedál nikdy neochutnal, ale nie preto, lebo bol Pevninčan. V jeho detstve na reštaurácie nemali dosť peňazí.

Kým sa Flo, Mitchell a Bobby bavili o pokrmoch, o ktorých takmer nepočul, zapletal prsty do Lotrovej hrivy. Čierny jedno-rožec jemne zaerdžal, pod Skandarovými nohami mu vibroval žalúdok. Na neznámych jedlách odrazu záležalo oveľa menej. Lotra nič z toho netrápilo.

„Pozrime sa, kováčsky bard!“ Bobbin výkrik prinútil Skandara zdvihnúť hlavu.

„Prosím, nevolaj ma tak,“ zastonal Jamie, len čo sa priblížil k štyrom jazdcom.

„Vyzeráš veľmi dobre, Jamie,“ pochválila ho Flo.

Nemal na sebe koženú kováčsku zásteru s vreckami plnými rinčiaceho náradia, zmizli aj šmuhy popola od práce vo vyhni. Obliekol si dokonca zelenú košeľu s golierom.

„Naozaj si to myslíš? Vďaka,“ zamrmlal neprítomne Jamie. Rukou si uhládzal žltohnedé vlasy. Hnedé a zelené oko uprel na Mitchella, ktorý ustrnul uprostred zosadania z chrbta Červenej.

„Potrebuješ pomoc?“ spýtal sa ho Jamie s jemným náznakom úsmevu na perách.

Mitchell uvoľnil predok taitingovského sedla a zoskočil na zem. „N-nie, je mi fajn, nič mi nechýba, mám sa super,“ jachtal. Posunul si okuliare a zúfalo si naprával bundu.

SALLINE SENDVIČE

Jamiemu padli oči na modré lano okolo Mitchellovho pása.

Mitchellovi sa jasnejšie rozhoreli vlasy. „Ehm, áno, je to dlhý príbeh. Červená. Bola...“

„*Ta-daaaa!*“ zvolala Bobby. Prišli k miestu s názvom Salline šťavnaté sendviče. Bobby pichala prstom do menu na kmeni stromu a žiarila. Flo so Skandarom si vymenili zmätené pohľady.

Mitchella to pobúrilo. „Chceš povedať, že obchod so sendvičmi bol ten tvoj ohromný plán na obed, na ktorý si prinútila niektorých z nás prísť napoly oblečených?“

„Nie je to obchod so sendvičmi, Mitchell. Sally má sendvičové lahôdkarstvo. Sendvičovú reštauráciu, ak ti to viac vyhovuje.“ Bobby láskyplne hľadela na ponuku.

„Sally je trieda,“ súhlasil Jamie. „Chodím sem dosť často, ak mám byť úprimný.“

„Na sendvičoch nie je, pochopiteľne, nič zlé,“ dodal rýchlo Mitchell.

Skandar a Flo zosadli, aby si prečítali menu.

SEPTEMBROVÉ MENU:
SALLINE ŠŤAVNATÉ SENDVIČE

-  tuniakový so sardelovou majonézou zo zóny vody
-  luxusný s miešanou zeleninou zo zóny zeme
-  pikantný kurací so slaninou zo zóny ohňa
-  ostrý krevetový s wasabi zo zóny vzduchu

Sendvič mesiaca:
núdzový sendvič Bobby Brunovej

*VŠETKY PODÁVAME S ČERSTVÝM HNEDÝM ALEBO BIELYM CHLEBOM
ZO ZÓNY VZDUCHU, SO SLNEČNICOVÝMI SEMIAČKAMI ALEBO BEZ NICH.*

„To je vtip,“ smial sa Skandar.

„Bobby, ako sa ti podarilo presvedčiť Sally?“ Flo si očividne robila starosti, že sa uchýlila k vydieraniu. Bobbine núdzové sendviče totiž štvorka veľmi dobre poznala: maslo, syr, malinový džem a kvasnicová nátierka.

Mitchellovi ovisla sánka. „Tvoje sendviče ohrozujú zdravie.“

„Sally skonštatovala, že sú veľmi populárne,“ oznámila hrdo Bobby. „Podme!“ K jednému z kovových kruhov pre zákazníkov s jednorožcami priviazala Sokolicinu uzdu a po rebríku sa šplhala k obchodu. Priečky brala po troch. Ostatným nezostávalo nič iné, len ísť za ňou.

Za pultom v dome na strome stála žena v dúhovej zástere. „Pozrime sa, nie je to autorka nášho sendviča mesiaca?“ zahrkútala, keď sa štvorka priblížila. Mala čierne kučeravé vlasy a usmievavú mierne ružovú tvár.

„Ahoj, Sally!“ Bobby poskakovala na špičkách, olivovohnedá koža sa jej červenela vzrušením. „Päť núdzových sendvičov, prosím.“

„Ehm, Bobby, mal som skôr chuť na ten s majonézou,“ vyhrkol Skandar.

„Ja si dám kurací zo zóny ohňa,“ ozval sa Mitchell.

„Ostrý krevetový,“ dodala previnilo Flo.

Sally cmukla. „Neviete, o čo prichádzate. Núdzový je náš najväčší hit.“

„Objedná si ho azda niekto dvakrát?“ pošepkal Mitchell Skandarovi.

Jamie napokon súhlasil, že vyskúša Bobbin sendvič výmenou za sľub, že ho prestane volať kováčsky bard. Nikdy nechcel